



# VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 3755. szám

1957. március 23. szombat

4 oldal, 20 bani



## A buzsáki kollektív gazdaságban

A buzsáki kollektív gazdaság vezetőtanácsa és a tagság, tanulva a múlt évi hiányosságokból, a tél folyamán alaposan felkészült az 1957-es évre. Mihelyt az idő alkalmassá vált, hozzálátott a feladatok elvégzéséhez. A kollektív gazdaságban már elvégezték a szántást, valamint tizenöt hektár cukorrépa, a tizenöt hektár árpa vetését is most vetik a búzát. A munkában eddig kitűnt Pósa András, Micula Gheorghe és Páriz Mihai az első brigádból, valamint Szilágyi Ferenc, Gavrilas Vasile, Juhász Ferenc a második brigádból.

A buzsáki kollektív gazdaság vezetőtanácsa arról is, hogy érdemes foglalkozni a konyhakertszel, éppen ezért az 1957. évben a tavalyi hat hektár helyett tíz hektáron termesztik az öntözési konyhakertészeti növényeket. Ugyanis a tavalyi hat hektár konyhakertszet több, mint 86 000 lej jövedelmet biztosított a gazdaságnak. Jelenleg a melegágyak gondozása mellett már elkészítettek két hektár területet a nyári káposzta kiültetésére. Rendbehozták az öntözőcsatornákat is így a jövő kététen már megkezdik a káposzta kiültetését is.

## ITT A TAVASZ – rendbehozták a parkokat

A tavasz hivatalosan is megkezdte. A városi néptanács közgazdálkodási osztálya azonban nem várt a hivatalos tavaszkezdésre. Napok óta folyik ugyanis a parkok rendbehozatala, a virágágyak előkészítése.

## Megnyílt az átalakított „Garofița” cukrászda

Az Anatole France utca sarkán lévő Garofița cukrászda újjáalakítva most nyílt meg. A cukrászda helyiségében alapos munkát végeztek. Az elkorhadott padlót cementkockákkal helyettesítették, a helyiséget szépen átfestették és a berendezést is megújították.

## Népi ülnökök választottak

Az elmúlt napokban a gáji dolgozók nagyszámban jelentek meg a kultúrothonban, hogy népi ülnökök válasszák ki. Az egybegyűlést egyhangúlag Ardelean Gheorghe elvtársat választották meg. Ardelean elvtárs, a CFR egységénél dolgozott 1949 óta népi ülnök. Mindkét szíven viselte a dolgozók érdekeit, becsülettel tett eleget hivatásának.

## Gyermekek öröme

A Varga Katalin utca sarkán megtaláljuk „A mi könyvesboltunk” hármasszámú üzletét. Berger Gyula üzlethelyisének munkatársával, Rabotka Erzsébettel és Marginean Floricával együtt arra törekszik, hogy a vásárlókat mind jobb körülmények között szolgálja ki. Az üzletben az árakat szövegelték ki. Különös figyelmet érdemel az úgynevezett játékkiallítás, amely valóban a gyermekek öröme. Az egyik, mennyeztető erővel polcon szép, színes, mutatós babák száza, mellettük sokféle más játék, aragózik kis sütkémencék, lombfürtök, társasjátékok. Külön figyelmet érdemel a Diapoc, amelybe mesefilmeket kapcsolnak. A gyermek a nagytüvelvel ellátott csövet személt.

## ORSZÁGOS VÁSÁR ARADON

Pénteken már a kora reggeli órákban benépesedett az állatkert melletti impozáns épülete mögött hatalmas teregre. Rengeteg vidékről érkezett kocsik látunk, a kiforrott lovak bekesen abrakolnak... Mind sürriben hallatszik a ténbögés, malacvisítás. Pénteken reggel országos vásár kezdődött Aradon... A hagyományoktól eltérően ezúttal igazán gyönyörű szép idő kedvezett a vásárnak. Az óramutató lassan kuszlik előre és délelőtt 10 órakor már teljeseen kialakult az országos vásár képe. A hatalmas tér oly zsúfoló, hogy távolból fekete felhőnek látszik, olyan tömegben érkeztek az emberek és a vásárlók. Megfigyeljük a sok kis alkudozó csoportot. Itt ténbögés, alkudozás, ott

A konyhakertszetben Barna Petu kérés irányításával jó munkát végeznek Kovács Károly, Hegedűs Ignác, Kovács Rozália, Lupas Florica, Dragan Elita és mások.

A kollektív gazdaság eddigi eredményeinek láttán az egyéni gazdaságok mind nagyobb érdeklődést tanúsítanak a kollektív gazdaságba való belépés iránt. A kollektív gazdaság nagyvállalása legutóbb hat család felvételi kérvényét hagyta jóvá. Tagjai már dolgoznak a gazdaságban. A vezetőtanácsnál újabb öt kérvény vár jóváhagyásra.

A kollektív gazdaság vezetőtanácsa az 1956. évi decemberi plenáris ülés határozata alapján napv figyelmet fordított arra, hogy legalább negyedvenként pénzbeli előleget juttasson a tagságnak. Ennek érdekében fejlesztik a különböző mellékágakat. Jelenleg egy gáter szerelnek fel, amellyel deszkát és pallót készítenek mind a gazdaság, mind más gazdaságok és megrendelők számára. A gáter üzembehelyezése előreláthatólag jelentős jövedelmű forrás lesz a Gáj-buzsáki kollektív gazdaságnak.

## A nagyiratosiak is szorgalmasan dolgoznak

Nagyiratos községben a néptanács, valamint a pártalapszervezetek mozgósító munkája következtében elég jól halad a tavaszi szántás vetés.

Községi viszonylatban eddig 452 hektáron végeztek el a szántást. Az ipari növények, főleg a cukorrépa termesztésének biztosítása érdekében nagymennyiségű műtrágyát szóraltak el. A kollektív gazdaság 6250 kilót, a mezőgazdasági társulás 4256 kilót, az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok pedig 11 712 kilót.

Eddig elvetettek a községben 14 hektáron tavaszi árót és 2 hektáron zabot. Cukorrépából a kollektív gazdaság 25 hektárt, a mezőgazdasági társulás 17 hektárt és az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok pedig 47 hektárt vetettek. Az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok közül előjárnak a tavaszi munkákban: Andor József, Tapos Gheorghe, Czank Mátyás és mások.

## Évi közgyűlésre készülnek kisipari termelőszövetkezeteink

Az Autouniversal kisipari termelőszövetkezet április 4-én tartja évi közgyűlését. Március 20-án már lezajlottak az üzemszabályozó közgyűlések, amelyek megvitatják az osztályok sajátos kérdéseit és megválasztották a vezetőtanácsokat.

A készülődés a termelés lendületének növekedésében is megmutatkozik. Az évi közgyűlés tiszteltetára a szövetkezetben nemrég elkészült egy, az építkezéseknél használt fémfalcska prototípusa. A talicska teljes egészében hulladékból, illetve selejt fémlelőből és laposfémlelőből készült. Már megtörtént az összes intézkedések arra vonatkozólag, hogy megindulhasson a zavartalan sorozatgyártás és hozzá is láttak az első 1150 darab talicska készítéséhez. Több mint 10 000 darabot gyártanak ebben az évben. Amint ezt Manitu Iosif elvtárs, a szövetkezet elnöke mondja, a jövő hónapban már elér a havi 1500 darabos kapacitást.

## A Muncitorul Pielar

kisipari termelőszövetkezetben is most készül a jelentés. Jó eredményekről számolhat be a vezetőtanács, hiszen a szövetkezet tagjai múltévi

tervüket például 106,48 százalékkal teljesítették. Ezen a héten megtartják a két nagyobb üzemosztályon a közgyűlést és megválasztják az üzemszabályozó vezetőtanácsait is.

Luckhaup Dániel, technikai vezető elmondta, hogy az évi közgyűlés tiszteltetára elhatározták: gazdagítják termékeik választékát. Ebben a hónapban 5-6 új nyári férfi- és női cipőmodellt készítenek.

## A Higiena

fődrázipari termelőszövetkezet tag-sága április 7-én ül össze, hogy megvitassa a múlt évi tevékenység eredményeit, hibáit és megválassza a szövetkezet új vezetőtanácsát. Itt is, mint minden kisipari termelőszövetkezetben, arra számítanak, hogy a közgyűlés és az előkészítő időszak hozzájárul majd a szövetkezet szervezeti-gazdasági megerősítéséhez. A közgyűlést 6-7 kisebb méretű gyűlés előzi meg, amelyen a különböző egységek csoportosan tárgyalják meg a kérdéseket. Két üzemszabályozó, mivel létszáma meghaladja a tízenötöt, külön-külön vezetőtanácsot is választ az üzemszabályozók élére.

## A Rezistenfa

Kisipari termelőszövetkezet jó eredményekkel dolgozott a múlt évben: jövedelmező volt ez az év a tagok számára. Ezt bizonyítja az is, hogy – amint ezt Balogh Lajos elvtárs, a szövetkezet elnöke mondja, – az évi közgyűlés során a tagok több mint egy havi fizetésüknek megfelelő értékű osztalékot kapnak.

Kérésünkre Balogh Lajos elvtárs kifejtette véleményét arról is, hogy mi lesz a közgyűlés vitájának fő problémája:

– Véleményem szerint sok szó esik majd az anyagellátás kérdéséről. Ma még ugyanis mi nyersanyagot központilag irányított termékből kapunk, rendelünk meg viszont magunknak kell szereznünk. Eppen ezért esetenként előfordul, hogy a vásárlók mást rendelnek, mint amilyen anyagunk nekünk van – mondotta Balogh Lajos elvtárs.

hogy megindult a vásárlás. Elég a gyermekharisnyák kelnek fel, most újabb árúrt küldtek a központba. A viadimreduc, a szádrakali fogasztási szövetkezetek sátrában is különböző árukat kínálnak eladásra, itt mezőgazdasági gépeket és szerkesztőket is látnak. A dolgozó parasztok nagy érdeklődéssel csatlakoznak a sátor köré. Vásárolnak, mert itt az ideje, hogy a hiányzó szerszámokat, gépeket beszeressék és azután teljes lendülettel hozzálássanak a tavaszi munkákhoz. Nagy forgalmat bonyolítanak le az Alimentera frissítő sátrában is, ahol bizony sokan felhajtanak egy-két pohárral a sikerrel megkötött vásár örömeire...

# A Nagy Nemzetgyűlés munkálatai

## A szerdai ülés

A Nagy Nemzetgyűlés ülészakának szerda délelőtti ülésén megkezdődött az általános vita a Román Népköztársaság kormányának bel- és külpolitikai nyilatkozatáról, amelyet Chivu Stoica elvtárs terjesztett elő a keddi délutáni ülésen.

Az ülésen Constantin Pirvulescu elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke elnökölt.

A vita során a következő képviselők szövegezték: Maxim Berghianu (Sztálin tartomány, Medgye választókerület), Alexandru Boaba (Ploesti tartomány, Mizil választókerület), Demostene Botez (Bukarest város, „Scinteia Háza” választókerület), Ion Moanga (Craiova tartomány, Bivla-nesti választókerület), Nagy István (Kolozsvár tartomány, Dohány-gyár választókerület), Antoaneta Manea Alexandru (Bukarest város, November 17 választókerület).

Rövid szünet után az ülés Tita Florea elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés alelnökének elnökletével folytatta munkálatait.

Felszövegezték Traian Savulescu akadémikus (Bukarest város, Viktoria választókerület), Vasile Vilcu (Konstanca tartomány, Konstanca nyugati választókerület), Justin Moisescu moldvai metropolita (Iasi tartomány, Hirtau választókerület), Ion Moldoveanu (Bukarest város, Filimon Sibiu választókerület) képviselői.

A délutáni ülésen Constantin Pirvulescu elvtárs elnökölt. Felszövegezték Iordachescu (Bukarest tartomány, Alexandria választókerület), dr. Pop Iosif szentjóbói apát, Ion Barna (Hunyad tartomány, Lupény választókerület), Elena Livezeanu (Bukarest tartomány, Daia választókerület), Petru Lup (Hunyad tartomány, Bétra választókerület), Mihail Ralea akadémikus (Iasi tartomány, Husu választókerület), Virgil Trofin (Bacau tartomány, Zeletin választókerület), Iosif Beyerle (Temesvár tartomány, Zombolya választókerület), Anton Moisescu (Galac tartomány, Corod választókerület), Vászahelyi

János református püspök (Kolozsvár tartomány, Nagyenyed választókerület), Spasa Coici (Temesvár tartomány, Ujmolodova választókerület) és Gh. Maurer (Sztálin tartomány, Sagesvár választókerület).

Anton Moisescu elvtársnak, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége alelnökének javaslatára a Nagy Nemzetgyűlés képviselői egyhangúlag határozatot fogadtak el, amelyben jóváhagyják a Román Népköztársaság kormányának a második törvényhozás időszakában kifejtett tevékenységét, valamint a kormány bel- és külpolitikájának programját, amelyet Chivu Stoica elvtárs, a Minisztertanács elnöke terjesztett elő.

Ezzel az ülés véget ért. A Nagy Nemzetgyűlés ülészakája március 21-én délelőtt 9 órakor folytatja munkálatait. A napirenden a Román Népköztársaság 1957. évi állami költségvetésének törvénytervezete szerepel.

(Agerpres)

## A csütörtöki ülés

Csütörtökön folytatódott a Nagy Nemzetgyűlés ülészakának munkálatai.

A gyűlést 9 óra 15 perckor Constantin Pirvulescu elvtárs, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke nyitotta meg.

A Nagy Nemzetgyűlés elnöke megadta a szót Aurel Vijoli elvtárs pénzügyminiszternek, aki a Minisztertanács megbízásából a Nagy Nemzetgyűlés elé terjesztette megvitatásra a gazdasági-pénzügyi bizottság jelentését, amelyben ajánlja a képviselőknek: fogadják el az RNK 1957. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslatot, a bizottság által javasolt néhány változtatással.

Szünet után megkezdődött az általános vita az RNK állami költségvetéséről szóló törvényjavaslatról, melynek keretében számos képviselő szövegezték.

A délutáni ülést 17 órakor I. Gh. Maurer, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke nyitotta meg.

Napirend előtt Irimia Pardau képviselő, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának tagja, Suceava-vidéki dolgozó paraszt szövegezték, aki megemlékezett arról a harcról, amelyet országunk parasztjai az 1907-es év tavaszán folytattak a földért, a jogért és a jobb életért.

Dumitru Praporgescu képviselő, a gazdasági-pénzügyi bizottság nevében jóváhagyást kért a Nagy Nemzetgyűlés elé terjesztette a Nagy Nemzetgyűlés 1957. évi szövegezték kiadásával kapcsolatos határozat-tervezetet.

A Nagy Nemzetgyűlés jóváhagyta a határozat-tervezetet. Ezután áttért az RNK 1957. évi állami költségvetéséről szóló törvénytervezetéről szakaszokkénti felvázására és megvitatására, a gazdasági-pénzügyi bizottság által javasolt változtatások alapján.

A Nagy Nemzetgyűlés titkos szavazással egyhangúlag elfogadta az

RNK 1957. évi állami költségvetéséről szóló törvényjavaslatot.

Az ülés folytatásaként Gh. Maurer, a Nagy Nemzetgyűlés alelnöke javasolta: vitassák meg az RNK Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsa által a két ülészak között kibocsátott törvényerejű rendeletet ratifikálásáról szóló törvényjavaslatot.

A javaslatot a Nagy Nemzetgyűlés elfogadta.

Avram Bunaciu képviselő, a Nagy Nemzetgyűlés titkára felolvasta az előterjesztett törvényjavaslatot.

A Nagy Nemzetgyűlés titkos szavazással 391 szavazattal 1 ellenében elfogadta a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa által 1956. november 27. és 1957. március 16. között kibocsátott törvényerejű rendeletet ratifikálásáról szóló törvénytervezetet.

A Nagy Nemzetgyűlés ülészakájának csütörtöki ülése 21 órakor fejeződött be.

A Nagy Nemzetgyűlés ülészakájának munkálatai március 22-én folytatódtak. A napirenden a néptanácsok megszervezéséről és működéséről szóló törvényjavaslat szerepel.

# Chivu Stoica elvtárs, a Minisztertanács elnöke a Román Népköztársaság kormányának bel- és külpolitikájáról

(Folytatás lapunk tegnapi számából)

## A Román Népköztársaság külpolitikája

Képviselő elvtársak és elvtársnők! A Román Népköztársaság nagy sikereit a szocializmus építésében, gazdasági és kulturális életének fellendítésében, valamint a békéért, a demokráciáért és a társadalmi haladásért vívott harcban, megerősítették országunk nemzetközi helyzetét.

A kizsákmányoló osztályok uralma hosszú időn át kiszolgáltatta Romániát a nemzetközi monopóliumoknak és az imperialista nagyhatalmaknak. A népi demokratikus rendszer felszabadította a román népet a nehéz szolgámas jármából. Románia politikája ma a nemzeti érdekek, a függetlenség és az állami szuverenitás védelmét és a népek közti béke és barátság megerősítését szolgálja. (Hosszas taps).

A román kormány továbbra is rendíthetetlenül folytatja ezt a külpolitikát, amely megfelel a román nép legfontosabb törekvéseinek és érdekeinek.

Románia szocialista ország, melyben a hatalom a dolgozók és így a testvéri barátság politikáját folytatja a szocialista tábor országai, megbontatlan egységbe tömörül velük, hiszen az új, szocialista világ felépítésének közös ügye s a marxizmus-leninizmus nagyserű eszméje fűz össze bennünket. A szocialista tábor országai – élükön a Szovjetunióval és a népi Kínával – egységüket, barátságukat és testvéri együttműködésüket a teljes egyenjogúság elvének építették ki és szilárdították meg, egymás függetlenségének, állami szuverenitásának és területi épségének szigorú tiszteletben tartása és az egymás belügyeibe való be nem avatkozás elvein. (Hosszas taps).

A szocialista tábor országainak egységéből és az államok és népek egymás közti viszonyára vonatkozó lenini elvekől fakadó befolyás döntő jelentőségű tényezőnek bizonyult a világban a fenntartásában, a népek nemzeti függetlenségének és szabadságának megszilárdításában. Mint gramitszikán, török és török meg a béke elvének összes mesterkedése testvéri egységbe forrt szocialista táborunk erején. (Taps).

A román kormány, néptünk alapvető érdekeihez s a szocialista internacionalizmus elveivel, továbbá a szocialista tábor országainak együttműködését és a kölcsönös segítségnyújtást, erősíti a szocialista tábor országainak testvéri barátságát.

A Román Népköztársaság és a Szovjetunió baráti kapcsolatai és együttműködése, gazdasági és kulturális csereje mindkét ország javára megelégnél és tovább fejlődött.

A Szovjetunióval való együttműködésünk, a testvéri kapcsolatok és a kölcsönös segítségnyújtás, az iparunk fejlesztéséhez nyújtott szovjet segítség révén Románia gazdasági ereje jelentősen megnövekedett. Az őszinte baráti együttműködés keretében a Szovjetunió testvéri, internacionalista támogatásában részesíti a Román Népköztársaságot.

Kormányaink között a múlt év végén lefolyt tárgyalások eredményeként és az ott létrejött megegyezés jelenlét mértékben előmozdította népeink barátságának fejlesztését és további erősítését, szocialista országaink szoros együttműködését, az egyenjogúság s a kölcsönös internacionalista segítségnyújtás lenini elve alapján. (Hosszas taps).

Örömmel üdvözljük a Román Népköztársaság sokoldalú együttműködésének kifejlődését a népi Kínával. Mindkét ország a testvéri barátság szellemében igyekszik elmélyíteni ezt az együttműködést. A Kínai Kommunista Párt kongresszusa alkalmából román küldöttség látogatott el Kínába, élén Gh. Gheorghe-Daj elvtársal (Taps) megismerkedett a kínai nép nagy eredményeivel. A nagy Kína szocialista fejlődése, nemzetközi tekintélyének növekedése és világpolitikai tevékenységének fokozódása egyre nagyobb mértékben segíti elő a béke és a szocializmus, a népek függetlenségének és az emberiség haladásának ügyét. (Taps).

Ugyancsak ezen az uton s a szocializmus építését és a béke védelmét szolgáló kölcsönös megértés és baráti együttműködés szellemében, népeink erejének kölcsönös növelése jegyében fejlődnek Románia kapcsolatai a szocialista tábor más európai és ázsiai országaival. A testvéri kapcsolatok megerősítése és egymás kölcsönös megismerése céljából elköltözött a Kínai Népi Demokratikus Köztársaság küldöttsége látogatott Romániába és a Román Népköztársaság küldöttsége felkereste a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot s a Mongol Népköztársaságot.

A Román Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság párt- és állami küldöttségeinek ta-

valyi kölcsönös látogatásai jelentős mértékben előmozdították a két ország baráti és együttműködési kapcsolatainak fejlődését. A szuverenitás, a területi integritás, az egyenjogúság, a kölcsönös megbecsülés és az egymás belügyeibe való be nem avatkozás elvein alapuló bukaresti és brioni nyilatkozatok alapot szolgáltatnak a kapcsolatok megerősítésére a két szocialista ország, a világban és a nemzetközi együttműködés érdekében.

Képviselő elvtársak és elvtársnők! A legutóbbi események újra bebizonyították, hogy a nemzetközi életben két iránylat, két egymással ellentétes külpolitikai törekvés folytatódik: az egyik a nemzetközi együttműködés, a másik a nemzetközi konfrontáció. Ez a folyamat mindenképpen a Szovjetunió, a népi Kína és a többi szocialista ország, India és a többi ázsiai országok kezdeményezéseinek eredménye, az összes békeszerető országok erőfeszítéseinek eredménye.

A román kormány politikájának arra törekedett, hogy minél hatékonyabban segítse a feszültség enyhítését és a nemzetközi együttműködés fejlesztését. E politika pozitív eredményei közismertek.

Csupán az elmúlt esztendőben hét országgal létesítettünk diplomáciai kapcsolatokat, s ezzel országunk külpolitikai kapcsolatai jelentősen kibővültek.

Mindenekelőtt hangsúlyozni szeretnénk diplomáciai kapcsolataink megerősítését Szíriával, Szudánnal és Burmával. Közismert az a harc, amelyet ezek az országok és népek nemzetközi függetlenségükért és a társadalmi haladásért folytatnak.

A román nép együttérzéssel és meleg rokonszenvvel támogatja az ázsiai és afrikai népek harcát a gyarmatosítás ellen, a nemzeti függetlenségért és a szabadságért. Ez a harc, amely óriási fontosságot fejeztet a világ történelmében, erőteljesen előre lendíti a népeket a béke és a haladás útján. (Taps).

(Folytatása a 2-ik oldalon)

# Chivu Stoica elvtárs, a Minisztertanács elnöke A Román Népköztársaság külpolitikájáról

(Folytatás az 1-ső oldalról.)

A Román Népköztársaság baráti kapcsolatokat igyekszik kifejleszteni ezekkel az országokkal, fel akarja lendíteni velük gazdasági, politikai és kulturális kapcsolatát. Örülünk, hogy ezek az országok barátsággal fogadják Románia magatartását.

Megelégedéssel köszöntjük együttműködési kapcsolataink megszilárdulását Indiával, Ázsiában a békeszerető nagyhatalmával.

Radhakrishnan, India alelnöke tavaly ellátogatott Romániába. Hasznos kezdetnek tekintjük az indiai külpolitikájának fejlődését. Hamarosan megkötjük a román-indiai kereskedelmi egyezményt.

A román kormány igen nagy figyelmet szentel annak, hogy békés együttműködési és jószomszédi kapcsolatokat hozzon létre és fejlesszen ki a balkáni és a délkelet-európai országokkal.

Görögországgal a kölcsönös megértés alapján rendeztük bizonyos pénzügyi kérdéseinket és helyreállítottuk vele diplomáciai kapcsolatunkat.

Ami Törökországot illeti, ugyancsak el akarjuk hártani mindazokat az akadályokat, amelyek útjában állhatnak kölcsönös megbecsülés és előnyökön alapuló kapcsolatainknak.

Következő békés együttműködési politikát folytató szocialista államok fennállása a Balkánon, a stabilitás és az együttműködés alapvető tényezője ebben a térségben, amely oly sokszor volt színtere az agresszív céljait követő imperialista hatalmak által sugalmazott és kihasznált konfliktusoknak.

A román kormány továbbra is mindent megtesz azért, hogy Európában ez a térség a béke és az államok közötti együttműködés térsége legyen s támogató minden olyan kezdeményezést, amely ezt a célt szolgálja.

A román kormány hasonlóképpen kezdeményező lépéseket tett abban az irányban is, hogy megjavítsa és kifejlessze kapcsolatát a nyugati országokkal. Fejlődnek gazdasági és kulturális kapcsolataink Franciaországgal és bizonyos mértékben Olaszországgal is.

Mi tovább akarjuk fejleszteni sokoldalú kapcsolatunkat ezekkel az országokkal. Népeinket baráti hagyományok fűzik egymáshoz, s a multban nem egyszer harcoltak vállatva békéjük, biztonságuk és függetlenségük ügyéért. Ugy véljük, hogy a jelenlegi nemzetközi körülmények közt országaink mélyebben érdekeltek abban, hogy együttműködjenek az európai kollektív biztonság megerősítéséért, gazdasági, kulturális és politikai kapcsolataink kiépítéséért.

Hasonlóképpen meg szeretnénk javítani kapcsolatunkat Angliával, az Amerikai Egyesült Államokkal és más nyugati országokkal s úgy véljük, hogy az egyenjóság, a kölcsönös előnyök és az egymás belügyeibe való nem avatkozás alapján ez is érhetővé válik a cél.

A baráti kapcsolatok fejlesztése érdekében tavaly a Nagy Nemzetgyűlés meghívására szovjet, francia, bolgár, magyar, indonéz és kínai parlament küldöttségei látogattak el országunkba. Brazíliai parlament képviselőinek egy csoportja és nyugati országokból is számos képviselő látogatott el hazánkba.

Hisszük, hogy az új Nemzetgyűlés a jövőben is megszervez ilyen látogatásokat, hiszen ezek igen jó alkalmak a véleménycsere és egymás megismerésére.

A tapasztalat bizonyította, hogy a kulturális kapcsolatok milyen nagy haszonnal járhatnak egymás kölcsönös megismerésére s a népek közti barátság és megértés légkörének kialakítása szempontjából. A román kormány, éppúgy mint eddig, továbbra is támogatni fogja az összes országgal való kulturális cserét, amit a népek közti béke és barátság megerősítését szolgáló politikája szerves részének tekint. A román nép fejlesztani kívánja kulturális kapcsolatát az európai és dél-amerikai latin népekkel. Népeink közös kulturális, szokásainak és hagyományainak gazdag tárháza alapján a kapcsolatoknak széles távlatai vannak. Meggyőződésünk, hogy ezek a népek szintén érdeklődést és rokonszenvet tanúsítanak népeinkkel való kulturális kapcsolataink iránt és azt óhajtják, hogy elháruljon minden akadály a kapcsolatok fejlődésének útjából.

Hangsúlyoznunk kell társadalmi szervezetünk és intézményeink széleskörű tevékenységét a nemzetközi kapcsolatok terén. Románia 1956-ban több mint háromszáz nemzetközi gazdasági, kulturális, társadalmi, tudományos értekezleten vett részt Európában, Ázsiában, Dél-Amerikában és más országokban, valamint az Amerikai Egyesült Államokban. Kijelöltük a tudósok, írók, művészek és más kulturmunkások élénk kölcsönös látogatásait. Mindezek szertefoszlatták azt a reakciós legendát, amelyet

a reakciós politikusok, a hidegháború hívatásos szítói a vasfüggönyről kiagyalnak.

Országunk nemzetközi kapcsolatainak kiépítésében hatékony tényező volt a fejlődő külkereskedelmünk. Tavaly kibővültek és megerősödtek gazdasági kapcsolataink, Románia új kereskedelmi képviseleteket állított fel külföldön. Meg kell említenünk, hogy a Román Népköztársaság az Egyesült Nemzetek Szervezetébe való felvétele alapján a román kormány küldöttsége első ízben vett részt a szervezet közgyűlésének vitáiban.

A román nép álláspontját képviselve, a román küldöttség céltudatosan előmozdította a népek békéjének és szabadságának védelmét s a nemzetközi nézeteltérések békés megoldását. A Román Népköztársaság cselekvően részt vett az ENSZ-ben az Egyiptom elleni imperialista agresszió visszaverésében és aktívan részt vett a nagy nemzetközi problémák, mint a leszerelés és a kollektív biztonság kérdésének megvitatásában is. A román küldöttség kiállt a ciprusi nép önrendelkezési joga mellett, hangsúlyozta, hogy az angol gyarmati uralomnak azonnal véget kell vetni, s Ciprus nem lehet többé katonai támaszpont a világnak ezen a részén élő népek elleni agresszió céljára.

Az új tagok felvétele az ENSZ-be nemcsak a szobaforgó államok nagy sikere volt, hanem az ENSZ lényeges megerősödését is jelentette egyetemességének és hatékonyságának után.

Ezzel kapcsolatban a román kormány újból hangsúlyozta, hogy feltétlenül el kell ismerni a népi Kínának mint az Egyesült Nemzetek Szervezete tagjának és a Biztonsági Tanács állandó tagjának jogait. Ezt az ügyet az ENSZ keretében mind több és több ország teszi magáévá.

(Taps.)  
Mindez azt bizonyítja, kedves képviselő elvtársak, hogy a Román Népköztársaság fokozódó mértékben járul hozzá a nemzetközi együttműködés fejlesztéséhez, a világbéke megvédéséhez és erősítéséhez. Külpolitikai kánkánk az a legfőbb célkitűzése.

A békeszerető országoknak a békés együttműködés elvének megvalósítása terén tett erőfeszítései a reakciós körök nagyszabású összeesküvésebe ütköztek. Ezzel az összeesküvéssel meg akarták akadályozni a nemzetközi enyhülés folyamatát.

Az angol-francia-izraeli agressziót azért sikerült megállítani, mert az egyiptomi nép s a többi arab népek szilárdan szembeszálltak vele és álláspontjukat határozottan támogatták a szocialista országok, élükön a Szovjetunióval, valamint Indiával és az összes békeszerető országokkal.

Mindezek ellenére az Amerikai Egyesült Államoknak az Eisenhower-elvben kifejezésre jutó új tervei következtében a Közép-Keleten továbbra is feszült a helyzet. Az Eisenhower-elv valójában katonai beavatkozás terve az arab államok belügyeibe, s azt a célt szolgálja, hogy az óceánontúli nagytörzstök megkaparintassák az arab országok tarmé-

szei kincseit, különösen pedig kőolajforrásait.

A román kormány, amely melegen támogatja az egyiptomi nép nemes harcát a gyarmati agresszió ellen, úgy véli, hogy az arab népek szabadsága és függetlensége, szuverenitásuk tiszteletben tartása, az a joguk, hogy önraguk rendelkezzenek országuk kincseivel s hogy háborítatlanul kiépítsék gazdasági együttműködésüket minden országgal, a tartós béke és a haladás talpköve a Közép-Keleten.

Azt a felelősséget tekintve, amely a nagyhatalmak tartoznak a békéért és a nemzetközi együttműködésért, a román kormány úgy véli, hogy a közel- és közép-keleti béke biztosítására vonatkozó szovjet javaslatok helyesek s összhangban állnak az arab népek és a nemzetközi együttműködés érdekeivel.

Mint ismeretes, az egyiptomi agresszióval egy időben robbantották ki a magyarországi ellenforradalmat. A magyar reakció erői az agresszív imperialista körök segítségével, felhasználva a volt vezetők súlyos hibáit, megfélemlítő jelszavak segítségével igyekeztek megdönteni a néphatalmat, visszaállítani a kapitalizmust, s Magyarországot az imperializmus előretolt hadállásává, háborús tűzfélekévé változtatni.

A magyarországi ellenforradalmi összeesküvés szétzuza a szocializmus és a béke örökös nagy győzelmét jelentette. Az agresszív imperialista körök terveinek távoli céljai voltak: azt remélték, hogy a magyarországi ellenforradalmi lázadás a többi népi demokratikus országokban is zavargásokat fog előidézni, viszályt szít közöttük és megakadályozza továbbá előrehaladásukat a béke és a szocializmus útján.

A magyar népi hatalom elleni véres támadással egyidejűleg már halálra iszt az agresszív körök és az ellenforradalmi bandák hangja, amelyek a Magyarországot és a vele szomszédos államok közötti határokat revíziót követelték; a revizionista elemek meg is kísérelték, hogy megbogtassák a horthysták igényeit Erdély, valamint más szomszédállamok területi felett.

Az utóbbi időben ugyanazoknak az imperialista köröknek a szolgáltatásában a revizionista propagandát tovább folytatják, bizonyos nyugati sajtótermékek és rádióállomások. Ezek a körök nyilvánvalóan úgy látják, hogy „tul sanyanyu a szőlő” s ezért az „Európai Egyesült Államok” és az európai „föderalizmus” toldott-foldott ruhájában akarják elfőztetni a revizionizmust.

E formula prófétái szerint megszűnnének a szétválások az európai államok, amelyek a történelem folyamán a népek évszázados harca révén mint független nemzeti államok jöttek létre és valamennyien az úgynevezett európai föderáció egyszerű tartományaiá válnának.

Ez a formula semmiképp sem új. Lenin már az első világháború idején leleplezte az „Európai Egyesült Államok” jelszavát, megállapította, hogy

a reakciós jelszó terjesztésével az imperialista körök az európai népek függetlenségére, a munkássztyálynak a békéért és szocializmusért folytatott harca ellen törnek. Ma, akárcsak akkor, a föderalizmus formulájának árva alatt, a nagy törzstök és nemzetközi imperialista körök működnek, amelyeket terjeszkedésükben és az új piacok meghódításában akadályoz az imperialista körök és az állami szuverenitás. Fontos szerepet tulajdonítanak a tekintetben a nyugatmetropolitizmusnak és militarizmusnak.

A nyugati imperialista körök jelenleg az úgynevezett „közös piacot” és az „Euratom”-ot készítik elő, amelyek keretében az erősebb államok és monopóliumok elnyomhatják vetélytársait és a gyengébb országokra kényszeríthetik akarataikat. E célból a második világháború után az Amerikai Egyesült Államok kitarítván támogatott bizonyos ilyen jellegű formulákat, amelyek megkönnyíték a tengerentúli nagy monopóliumok és európai piacok megkaparintását. A „Kis Európa” éppúgy, mint a „közös piac”, az amerikai imperializmus kitört behatolási cselekvését tükrözi, az európai országok nemzeti érdekei ellen. Ez az „új rend”, amit az amerikai imperialista körök Európa népei számára készítenek.

A szocialista országok szilárdan állást foglalnak a tervekkel szemben, amelyek veszélyt jelentenek Európa népei számára. E tervek ellen erősen sikra száll a nyugati országok munkássztyája, hazafias közelménye, állástfoglalnak ezen országok nemzeti érdekeinek józan képviselői.

Nem véletlen, hogy a revizionizmus szószólói helyesnek tartották, hogy Erdélyvel kapcsolatos gyalázatos terveiket összekapcsolják az imperialista körök terjesztette „föderalizmus”-i formulákkal.

De a revizionista agitáció, a sovénizta reakciónak a mérgezett fegyvere, végképp kudarcra van ítélve. A fasizta diktatúra megdöntése és Románia felszabadítása után, tizmeg tizezer román katona, dolgozó népünk tiz- meg tizezer fia ontotta veret Erdély felszabadításáért a horthysta iga alól, a hazánk határait megszorított hillerista bécsi diktátum megsemmisítéséért, Erdély kérdése igazságosan és végérvényesen megoldódott. (Hatalmas taps.)

Ma, amikor a szabadság és a nemzeti függetlenség megvédése dolgozó népünk erő kezében van, semmi sem csorbithatja meg többé hazánk határait. (Hatalmas taps.)

A nacionalistáknak és sovénistáknak semmiféle engedményt nem lehet és nem szabad tenni, akárhol ütközik is fel a fejüket.

A magyarországi ellenforradalmi lázadás idején a romániai magyar dolgozók határozottan állást foglaltak az ellen, hogy Magyarországon megkísérelték visszaállítani a kapitalizmust, a fasizta-horthysta diktatúrát; állást foglaltak az imperialista ellenforradalom által követett revizionista célok ellen.

(Folytatása a 3-ik oldalon)

## TESTNEVELÉS ÉS SPORT

### Elutaztak az aradi birkózók Resicára

A Fl. Rosie UTA birkózók pénteken elutaztak Resicára, ahol ezen a héten az országos csapatbajnokság keretében a Ploesti Energia DGS, a Resicai Energia és a Nagyvárad Locomotiva birkózó csapataival mérkőznek. Az aradi birkózók ebben az évben még az eddiginél is mostohább körülmények között rajtoltak a birkózó csapatbajnokságban. Még egyetlen fordulóra sem tudtak birkózoval állni, ezáltal azonban a „szokásos” hét birkózó helyett csak hat versenyzővel indulnak. A

lecsökkenett létszám arra vezethető vissza, hogy egyes versenyzők jelentős igényeket támasztanak a sportközösséggel szemben és kívánásaiak teljesítését teszik függővé, hogy szerepelnek-e, vagy sem. A Fl. Rosie UTA sportközösség birkózó szakosztályának meg kellene találnia a módját annak, hogy tehetséges fiatalok felkutatásával egészítse ki csapatát, mert ha továbbra is a megkezdett uton halad, úgy a csapat menthetetlenül kiesik az ország legjobb birkózó csapatainak küzdelméből.

### HETI SPORTPROGRAM

Ezen a héten már több sportágban lesznek mérkőzések, versenyek. A legnagyobb érdeklődés kétértelműen a Fesztivál tiszteletére rendezett labdarugó mérkőzések iránt nyilvánul meg. A részletes sportműsor az alábbi:

LABDARUGAS: Vasárnap délután fél 11 órakor a Progresul pályán: Progresul ICA—Fl. Rosie FZ. Délután fél 3 órakor a Locomotiva pályán: Fl. Rosie November 7—Energia Constructorul, fél 5 órakor: Fl. Rosie UTA—Temesvári Stinta.

KEZILABDA: Vasárnap reggel fél 10 órakor a Progresul pályán: Progresul ICA—Energia G. Dimitrov.

RŐLABDA: A Fl. Rosie UTA tornatermében (Dózsa mozi felett) vasárnap délután fél 11 órakor: SZTALINvárosi Energia—Aradi Stinta.

TORNA: Az országos középiskolák tornabajnokság városi szakasza vasárnap reggel 9 órakor az 1. számú középiskola tornatermében (Huk) és a 3. számú középiskola tornatermében (lányok).

### Kik vezetik idén a labdarugó mérkőzéseket?

Március 31-én kezdődik a hivatalos labdarugó idény a Tavasz Kupa mérkőzéseivel és a központi Játékvázlatok Testület kijelölté azokat a futballbírókat, akik ez évben a Tavasz Kupa, valamint az 1957—58. évi labdarugó bajnokság mérkőzéseit vezetik majd.

Az „A”-osztályú mérkőzéseket a következők vezetik: ARAD: Russu Dumitru. BUKAREST: Asztalos Tibor, M. Crutescu, Gh. Dumitrescu, I. Draghici, St. Geac, St. Ionescu, Petre Krone, Fr. Mateescu, G. Mitran, Constantin Popescu, Mihai Popa, D. Schuler, S. Segal. MAGYAR AUTONÓM TARTOMÁNY: Bodó László. NAGYBANYA: Mann Aurel. KOLOZSVAR: Varga Albert, CONSTANTIN: C. Iancopol. NAGYVARAD: Hittner László, Tóth Sándor. CRAIOVA: Stelian Matasier, PLOESTI: Mihai Mariniciu, Gh. Dragomirescu.

PAUNESCU. NAGYSZEBEN: Bucsa Eugen. TEMESVAR: Gh. Osier, Kerpich György. LUGOS: M. Aural. „A”-osztályú próbakeret: ARAD: Szegő Miklós. BUKAREST: Gh. Neagoiescu, P. Rappaport, N. Mihailescu, V. Maicanescu, V. Fieru, St. Constantinescu. MAGYAR AUTONÓM TARTOMÁNY: Nikla Sándor. NAGYBANYA: Ardos Sándor. KOLOZSVAR: Gh. Lungu, Ion Moraru. CONSTANTIN: Zaharia Draghici. NAGYVARAD: Varnava Nistor.

CRAIOVA: Constantin Petrescu. PLOESTI: Avram Dragomirescu, Al. Ionescu. MEDGYES: Simion Popa. NAGYSZEBEN: Corneli Nitescu. BACAU: Ilie Serbanescu. FOCSANI: Sig. Lupu. PETROZSEN: Ion Dobrin. IASI: Leonida Botan, Mircea Gradinaru. LUGOS: N. Bagiu. TEMESVAR: Pollak Sámuel.

### Az ézevi nemzetközi mérkőzések részletes műsora

Idén rendkívül gazdag nemzetközi labdarugó műsort bonyolítanak le és a részletes program a következő: APRILIS 14: Románia—Csehszlovákia ifj. Spanyolországban (FIFA-torna). APRILIS 16: Románia—Belgium ifj. Spanyolországban (FIFA-torna). APRILIS 18: Románia—Franciaország ifj. Spanyolországban (FIFA-torna). MAJUS 19: Belgium—Románia Brüsszelben. MAJUS 19: Románia „B”-Lengyelország „B” Bukarestben. MAJUS 26: Románia—Anglia (utánpótlás) Bukarestben. JÚNIUS 16: Görögország—Románia (világajnoki selejtező) Athénben.

JÚNIUS 16: Bukarest—Athén Bukarestben. JÚNIUS 16: Románia—Svédország (utánpótlás) Bukarestben. JÚLIUS 21: Lengyelország—Románia (utánpótlás) Varsóban. JÚLIUS 30—AUGUSZTUS 9: Az utánpótlás válogatott a moszkvai Fesztiválon. SZEPTEMBER 22: Románia—Lengyelország ifj. Bukarestben. SZEPTEMBER 29: Románia—Jugoszlávia (világajnoki selejtező) Bukarestben. SZEPTEMBER 29: Jugoszlávia „B”-Románia „B” Belorádban. OKTOBER 16: Anglia—Románia (utánpótlás) Londonban. OKTOBER 20: Írország—Románia (utánpótlás) Dublinban. OKTOBER 24: Észak-Írország—Románia (utánpótlás) Belfastban. NOVEMBER 3: Románia—Görögország (világajnoki selejtező) Bukarestben. NOVEMBER 3: Athén—Bukarest Athénben. NOVEMBER 17: Jugoszlávia—Románia (világajnoki selejtező) Belorádban. NOVEMBER 17: Románia „B”—Jugoszlávia „B” Bukarestben.

### A japán asztaliteniszezők túramérkőzései

A japán asztaliteniszezők a stockholmi világajnokság után túramérkőzéseket bonyolítottak le, amelyek eredményei:

A japán játékosok egy csoportja, Ogimura jót világajnokságok után, Finnországban vendégzerepel, ahol kedden Münchenben 5:0 arányban győzött a Német Szövetségi Köztársaság válogatottja ellen. Másnap Augsburgban vendégzerepeltek a japánok és ezúttal 3:2 arányban győztek a németek ellen. Nagy meglepetésre Tanaka világajnokság kettős versenyt nyertett: Christof Arnttől 21:19, 21:14 arányban, Fraundorftól pedig 21:14, 21:16 arányban.

### Néhány sorban

A prágai Dinamo labdarugó csapata Prágában a svéd Djurgarden ellen mérkőzött és 3:2 arányban győzött.

Hollandiában Hollandia válogatott csapata világajnokság selejtező mérkőzés keretében 4:1 arányban legyőzte Luxemburg csapatát. A visszavágót októberben Luxemburgban tartják meg.

A Ploesti Flacara labdarugó csapata a bukaresti Stintával játszott barátságos mérkőzést, amely 3:3 (2:2) arányban döntetlenül végződött.

## HÍREK közlemények HÍREK

### 23. MARCH

Dózsa György: március 27-ig: AZ ORKAN. Előad.: 3, 5, 7 és 9-ór. Délelőtt 10 és 12 órakor matiné. — Nic. Balcescu mozi: március 25-ig: A NEGYVENEGYEDIK. Előad.: 3, 5, 7 és 9 órakor. — I. L. Caragiale: március 24-ig: BUSZAKAI BARATNOK. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. — Ifjúsági mozi: március 24-ig: A SZÜRKE TOLVAJ. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. — Solidaritátelea (Gáj): március 24-ig: AZ ANYA. Előadások: hétköznap: 5 és 7 órakor, vasárnap: 3, 5, 7 és 9 órakor. Hétfőn nincs előadás. — Gorkij Maxim mozi (Mikela): március 24-ig: TOLEDÓ SZERELMESEK. I. Pintilie CFR (Gradiste): március 22—24-ig: PROTAR UGY. Előadások: 5 és 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor. — „December 30” mozi: március 23—24-ig: RIADÓ A HE-GYEBEN. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap matiné 12 órakor.

### FIGYELEM!

A Herbák János filmzsinhatban, mint ismeretes, a javítását munkálatok miatt, néhány napig szünetelt az előadás.

Ma, március 23-án ismét megindul a már tökéletesen rendezhető teremben a vetítés. Március 23—24-én a Jóg az élethez című filmet vetítik.

### Rádióműsor

Szombat, március 23.

BUKAREST I.: 6: Könnyűzene, 6:15: Mezőgazdasági közlemények, 6:25: dalok, 6:45: „Megérkezett a postás”. 7: Hírek, 7:10: Népi táncok, 7:35: Reggeli hangverseny, 8:15: Lap-szemle, 8:30: Zene, 9: Kamarazene, 10: Szimfonikus zene, 11: Hírek, 11:03: Román népi dalok és táncok, 11:50: Vietnámi forradalmi dalok, 12:10: Hangverseny, 12:40: Dalok, 13: Hírek, 13:05: Déli hangverseny, 14: Zenekari hangverseny, 14:45: Könnyűzene, 15: Hírek, 15:05: Zenés műsor iskolások és diákok számára, 16:15: Itt Moszkva beszél, 16:45: Dalok, 17: Hírek, 17:19: Könnyűzene, Liszt: H-moll szonáta zongorára, 18:35: Esztrád-hangverseny, 19: Hírek, 19:45: Válaszolunk hallgatóknak, 19:55: Jólétszolgálat gyerekeknek, 20:15: Táncczene, 20:45: Román népi muzsika, 21: Nemzetközi események krónikája, 21:15: Román népi muzsika, 21:35: Operaáriák, 22: Hírek és sport hírek, 22:30: Táncczene.

BUKAREST II.: 14: Hírek, 14:03: Dalok és táncok, 14:40: Hírek, 15:15: Könnyűzene, 15:35: Román népi muzsika, 16: Hírek, 16:20: Haydn-hangverseny, 17:15: A rádió szökecske, 17:30: A rádió énekarának műsora, 18: Hírek, 18:10: Közkezdelt dalok, 19: Táncczene, 19:30: Irók a mikrofon előtt, 19:45: Elisabeta Pavel énekel, 20: Hírek, 20:03: Zenés fejtörő, 21: Hírek, 21:05: Táncczene, 22:30: Folklorművek, 23: Hírek és sport hírek, 23:15: Balet-zene.

### A filharmonia szombat esti hangversenye

Az Aradi Alami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, március 23-án este 8 órakor tartja a Kulturpalotában 24. szimfonikus hangversenyt. Műsorán: Beethoven: Négy szimfonikus tánc (Aradon először); W. A. Mozart: 27. B-dúr hangverseny zongorára és zenekarra (Aradon először); Anton Bruckner: VIII. E-dúr szimfónia (Aradon először). Zongoraszólistát Adorján Márta, vezényel: Brinzeu Nicolae.

### A Tóth Árpád Irodalmi Kör

vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor tartja rendes munkálását a Pionírházban. Tekintettel a napszám fontosságára, az érdeklődők minél nagyobb számban való megjelenése kívánatos.

Gyermekek figyelem!

Szombaton, március 23-án délután 4 órakor

## Lalele roşii

meséjét láthatjátok a báb-színházban.

OTT LEGYETEKE!

A Varga Katalin szövegkezelő színjátszó csoportja, vasárnap délután 7 órai kezdettel, bemutatja a Merfy-klubban (Eminescu utca 28), I. E. Caragiale „Viharos éjszaka” című vigláját.

Jegyek az előadás pénztáránál válthatók.

### ADÓZÁS

Március 23-án, szombaton szép idő várható, változó felhőzet, inkább derült égbolttal. A hőmérséklet kissé emelkedik, napközben 20—23 fok között éjszaka 4—7 fok között lesz. Gyenge szél.

A következő 2 napon szép meleg idő várható változó felhőzettel.

# Hetek Magyarvilágból

## Megkezdődtek a tárgyalások a Magyar Népköztársaság és Szovjetunió kormányküldöttségei között

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió, valamint a Magyar NK kormány, és pártküldöttségei a Kreml-ben március 21-én megkezdtek tárgyalásokat.

A tárgyalásokon szovjet részről részt vesznek: N. A. Bulganin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanács Elnökségének elnöke, N. Sz. Hruscsov, a Legfelső Tanács Elnökségének tagja, az SZKP KB első titkára, A. I. Mikoján, a Minisztertanács első alelnöke, G. M. Malenkov, a Minisztertanács alelnöke, G. K. Zsukov marsall honvédelmi miniszter, A. A. Gromiko külügyminiszter, I. I. Gromov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

Magyar részről részt vesznek a tárgyalásokon: Kádár János, a forradalmi munkáspárti kormány elnöke, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának elnöke, Dobi István, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Apró Antal, az MSZMP Központi Bizottság Végrehajtó Bizottságának elnöke.

### A Magyar Tanácsköztársaság kikiáltásának évfordulója

BUDAPEST. (Agerpres.)

Budapestben díszgyűlés volt a Magyar Tanácsköztársaság kikiáltásának 38. évfordulója alkalmából. A díszgyűlésen részt vettek a magyar forradalmi munkásmozgalmak régi harcosai, a Magyar Szocialista Munkáspárt KB és a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának tagjai, a Hazafias Népfőrt vezetői, az állam és a párt más vezetőszemélyiségei.

A díszgyűlésen Hevesi Gyula államtitkár mondott ünnepi beszédet.

## Chivu Stoica elvtárs, a Minisztertanács elnöke a Román Népköztársaság külpolitikájáról

(Folytatás a 2-ik oldalról)

Románában a nemzeti kisebbségek, testvéri egységben a román néppel, lángoló szocialista hazafiaságtól áthatva, vállvetve harcolnak közös hazánk, a Román Népköztársaság haladásáért, felvirágztatásáért és megszilárdításáért. (Taps.)

A magyar dolgozó (nép), a munkásoztlány és a szocializmus egyesült erői képesek bizonyítani arra, hogy megakadályozzák Magyarországon a kapitalizmus visszaállítására irányuló imperialista terveket. A szovjet hadsereg ismét testvéri, internacionalista segítségben részesítette a magyar dolgozó népet. (Taps.)

A többi szocialista ország mellett a Román Népköztársaság is testvéri segítséget nyújtott a magyar népek szabadság, függetlenség, megvédésére, az ellenforradalom szétzúzására és további segítséget ad az ellenforradalom okozta sebek begyógyítására. (Taps.)

A magyarországi összeesküvés megmutatta, hogy milyen szerepet játszottak a nyugati imperialista körök, az USA diverziós, kém-, és uszító propaganda szervei, a népi demokratikus rendszer ellen, az imperialista körök erői elszántan igyekeznek aláakáználni a szocialista országok egységét, mert ez az ország a legelső bástya agressziós világhatalmi tervek útjában.

A magyarországi események arra tanítanak bennünket, hogy fokozzuk és erősítsük éberségünket az agresszív imperialista körök feltárgató tevékenységével szemben, mert ezek minden eszközzel alá akarják akáználni a szocialista rendszert és a szocialista tábor testvéri barátságát.

Az imperialisták Magyarországal kapcsolatos terveik összehangolása újra arról tanuskodik, hogy a szocialista tábor egysége megdönthetetlen. A nagy szocialista közösség szoros egységben felsorakozó népei nem mondanak le soha egyetlen nagy forradalmi vívmányukról sem. A marx-lenin tanításokat követve, határozott léptekkel haladnak tovább a szocializmus építésének és a világbéke megvédésének útján. (Taps.)

A román kormány úgy véli, hogy az egyetemes béke és biztonság érdekében véget kell vetni az amerikai agresszív körök országok belső rendszereinek aláakázására és beügyeibe való beavatkozására irányuló, és a beavatkozás a nemzetközi feszültség egyik fő forrása.

Az agresszív erők közelkeleti támadásának kudarc és a magyarországi ellenforradalmi összeesküvés szétzúzása újra erőteljesen bizonyították, hogy vannak a világon olyan

### A magyar kormány és pártküldöttség Moszkvában

ságának tagja, iparügyi miniszter, Horváth Imre, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, külügyminiszter, Kállai Gyula, az MSZMP KB tagja, művelődésügyi miniszter, Kiss Károly, az MSZMP KB tagja, Révész Géza altábornagy, az MSZMP KB tagja, honvédelmi miniszter, Boldoczki János, Magyarország moszkvai nagykövete.

Szovjet részről meg jelen vannak a tárgyalásokon: R. G. Zverjev, a Szovjetunió pénzügyminisztere, P. V. Nyikolaj, a gazdasági kapcsolatok vezérigazgatójának főnöke, N. Sz. Patolicsev, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese, valamint Sz. A. Boriszov és I. F. Szmiczaszov helyettes külkereskedelmi miniszterek, I. K. Zamecovski és L. F. Iljicsev, a külügyminisztérium kollégium tagjai, valamint más tanácsosok és szakértők.

Magyar részről meg jelen vannak a tárgyalásokon: Kiss Árpád, az állami termépvitali elnöke, Cseregi János, a Magyar Népköztársaság

minisztérium vezetője, Vaj Péter, az állami termépvitali alelnöke, Jenel Vince, a külkereskedelmi miniszter első helyettese, Andos István, a pénzügyminiszter első helyettese, Székes István helyettes külügyminiszter, Szirmai István, a Magyar NK Minisztertanácsa Tájékoztatói Igazgatóságának vezetője, Osztrevszki György, a kölcsönös gazdasági segélynyújtási bizottság állandó magyar képviselőjének helyettese, Gyáros László, a magyar külügyminisztérium tájékoztatói főosztályának vezetője, továbbá más tanácsosok és szakértők.

A küldöttségek barátságosan üdvözölték egymást, majd rájertek a tárgyaló felek közötti kérdések megvitatására.

A szívélies, testvéri légkörben folyó tárgyalások során Kádár János ismertette a Magyar Népköztársaság bel- és külpolitikai helyzetét.

Kádár János a magyar kormány, a Magyar Szocialista Munkáspárt és a magyar nép nevében mélyes

köszönőlevelet fejtett ki a szovjet kormány, a Szovjetunió Kommunista Pártjának és a szovjet népek a Magyar Népköztársaságnak nyújtott ösztön, testvéri segítségért.

A tárgyalások résztvevői ezután eszmecsere folytattak a Szovjetunió és a Magyar Népköztársaság további testvéri kapcsolatainak fejlesztése szempontjából nagyfajta politikai és gazdasági kérdésekről. A küldöttségek megbeszéltek a jelenlegi nemzetközi helyzetet kapcsolatos nézeteket is.

A megbeszélések során megállapították az intézkedéseket az élet között az összes megvitatott kérdésben egységes véleményt és kölcsönös megértést nyilvánítnak. Elhatározták, hogy a két fél szakértői ennek megfelelő javaslatokat fognak szerkeszteni, amelyeket azután a küldöttségek ülésén megbeszélnek. A tárgyalások tovább folynak.

### Helyreállt a normális élet Gaza területén

KAIRO. (Agerpres.)

Az egyiptomi hatóságok megtették az intézkedéseket az élet mielőbbi rendes mederbe terelésére Gaza területén. Helyreállt Gaza és más egyiptomi városok közötti telefon- és táviratösszeköttetés és megindult a vasúti forgalom is.

Március 19-én, öt hónap óta először, megérkezett Gazába El Kantarából a liszt, rizs, cukor, kávé és más élelmiszerekkel megrakott első szerelvény.

Sajtótájékoztatóján kitértek, hogy a város lakossága nagy örömmel fogadta a vasúti forgalom újbóli megindulását ezen a vidéken. A Gazába érkezett első szerelvényt virágok, faliratok, zászlók és Nasszer elnök képe díszítették.

Gazában megindult a postaforgalom is. A város lakossága március 19-én kapott először levelet a megállás óta.

### A thájjöldi Szeftakon párt vezetője elítéli a volt thájjöldi kormány politikáját

BANGKOK. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A Szanszeri című thájjöldi lap jelenti: Kleu Narapali, a „Szeftakon” párt főtitkára március 19-én a sajtó képviselői előtt kijelentette, miszerint az „Egyesült Szocialista Arcvonal”, amelynek pártja is, csak egy támogatja Thájjöld jövőbeni kormányát, ha az valóban független külpolitikát folytat.

Narapali, a volt thájjöldi kormányról szólva kijelentette: hiba volt Thájjöldnek résztvennie a SEATO tömbben, fenntartás nélkül követni az Egyesült Államok politikáját és lemondani a Kínai NK-val való kapcsolatok felvételéről.

Narapali a továbbiakat azt is kijelentette, hogy a volt thájjöldi kormány hatályon kívül kellett volna helyezni a kommunistaellenes törvényt, amelynek segítségével a kormány és egyes imperialista körök az állítólagos kommunista invázió veszélyét akarták meggyőzni Thájjöld népet. A kommunista veszély hazugság.

## A francia nemzetgyűlésben élesen bírálták a kormány gazdasági politikáját

PARIZS. (Agerpres.)

A francia nemzetgyűlésben véget ért a gazdasági- és pénzügyi kérdések vitája. Számos képviselő élesen bírált a Mollet-kormány gazdasági politikáját, rámutatva azokra a súlyos nehézségekre, amelyek Franciaország gazdaságát fenyegetik.

„Franciaország jelenlegi helyzetét a gazdasági és pénzügyi egyensúly teljes hiánya jellemzi. A kiviteli csökkenés, a behozatal nő. Fokozódik a költségvetési hiány. Jean Philippi gazdaságiügyi államtitkár festette ezt a gyászos képet a francia pénzügyi helyzetéről a nemzetgyűlésben a gazdasági és pénzügyi vita kezdetén.

Edgar Faure, volt miniszterelnök beszédében élesen bírált a részleteket a Mollet-kormány politikáját és különösen hangsúlyozta az ország kereskedelmi menegének kedvezőtlen voltát. Mendes-France, radikális szocialistapárti vezető szintén állást foglalt a Mollet-kormány gazdasági politikája ellen. Mendes-France rá-

## Legújabb táviratok

### A libanoni ellenzék vezetői bírálják az Eisenhower elv elfogadását

BEIRUT. (Agerpres.)

Libanoni lapjelentések szerint az ellenzék pártok vezetői emlékiratot készítenek, amelyet Kamil Samun köztársasági elnöknek akarnak átadni. Az As Siasa című lap szerint az ellenzék pártok vezetői bírálják a Richarde-szal, az Egyesült Álla-

mok elnökének személyi tanácsosával folytatott tárgyalások eredményéről kiadott libanoni-amerikai közös nyilatkozatot. Az ellenzék vezetői szerint Libanon számára az egyedüli helyes politika a szigorú és pozitív semlegesség és az összes arab államokkal való szoros együttműködés.

### Adenauer látogatást tesz Olaszországban, Iránban és Törökországban

BONN. (Agerpres.)

Mint az Associated Press sajtóügynökség jelenti, Adenauer kancellár március 25-én háromnapos látogatásra Olaszországba utazik. Itt aláírja a „közös piac” és az „Euratom”-ra vonatkozó szerződéseket.

Adenauer március 27-én este Iránba utazik.

Visszatérőkor, április 2-án kishall Izstambulban, ahol Törökország vezető államférfiaival tart megbeszélést.

### Az ENSZ főtitkára közép-keleti látogatásának célja

NEWYORK. (Agerpres.)

Sajtóügynökségek jelentései szerint Dag Hammarskjöld, az ENSZ főtitkára kairói utazása előtt sajtóközleményt olvasott fel, hangsúlyozva kairói látogatásának hasznosságát. Ezalkalommal ugyanis „tapogatózó” jellegű utazást megbeszélésekkel folytat, melynek célja a függő kérdések tisztázása, olyan mértékben, ahogy az a jelenlegi helyzetben lehetséges.

Hammarskjöld nyilatkozatában rámutatott arra, hogy a megbeszélések sorrendjét nem állapították meg. Kiemelte, hogy közvetlen gyakorlati kérdéseket tárgyalnak, mint például „az ENSZ fellos-

sága a Suez csatorna hajózási békéltetésén” és esetleg egyéb problémákat, az Egyesült Nemzetek Szervelete közgyűlésének határozataiban lefektetett célok értelmében.

A nyilatkozat rámutat arra is, hogy a főtitkár, amennyiben idősebbnek találja, Jeruzsálembe is ellátogat.

Az újságírók kérdéseire válaszolva, Hammarskjöld kijelentette, hogy közép-keleti utazása két hétig tart. Annak a véleményének adott kifejezést, hogy „ami a gazai övezetrel illeti, kielégítő megoldást lehet majd látni az érdekek részére, beleértve Izráelt is”.

### A svéd kormány külpolitikai nyilatkozata

STOCKHOLM. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A Riksdag (a svéd parlament) március 20-án kezdte meg külpolitikai vitáját. Erlander miniszterelnök a Riksdag alsóházában, Unen külügyminiszter a Riksdag felsőházában felolvasta a nemzetközi helyzetet és Svédország külpolitikájával kapcsolatos kormány-nyilatkozatát.

A nyilatkozat hangsúlyozza, hogy az elmúlt években súlyosbodott a nemzetközi helyzet, különösen a fegyveres konfliktusok következtében.

Ami a svéd-orosz kapcsolatokat illeti, — hangzott a nyilatkozat — észrevehető, hogy Oroszországnak a feszültség enyhítését célzó általános törekvése különösen abban az okában jutott kifejezésre, hogy hozzájáruljon a két ország közötti kulturális, technikai, szakszervezeti, stb. közvetlen kapcsolatok kiterjesztéséhez. A svéd félnek minden oka megvan az ehhez hasonló kapcsolat-

tok támogatására és svédországi körök nagy érdeklődéssel kísérik ezek fejlődését.

A svéd kormány hangsúlyozza, hogy mind a Szovjetunióra, mind Svédországra nézve igen fontos a fennmaradó viszony fenntartása és annak a veszélynek adott kifejezést, hogy ezek a kapcsolatok meginkább meggyengüljenek.

A nyilatkozat nagy figyelmet szentel a leszerelés kérdéseinek és az atomfegyver eltávolításának. A svéd kormány bizonyos derültséggel tekint az amerikai és a szovjet felhívások a leszerelési kapcsolatos nyilatkozataira és újból hangsúlyozza, szükséges az atomfegyver-tilétel ideiglenes eltiltása, a svéd küldöttség ENSZ előtt tett javaslatának megvalósulása.

A nyilatkozat második fele Svédországnak a „közös piac” iránti álláspontjával, az északi országok együttműködésének kérdésével és más problémákkal foglalkozik.

### Dulles nyilatkozata bermudai utazása előtt

WASHINGTON. (Agerpres.)

Mint a France Presse hírügynökség jelenti, Dulles külügyminiszter, mielőtt a Bermuda-szigeteket utazott volna, sajtónyilatkozatot adott. A közép-keleti helyzettel kapcsolatban Dulles kijelentette, hogy „ha ez a helyzet továbbhónap látványos nézők, akkor nyilvánvaló haladás észlelhető”. Véleményem szerint az általános irányzat kielégítő — hangzott. A külügyminiszter véleménye szerint a közép-keleti kérdés képezi a bermudai értekezlet egyik legfontosabb, de ugyanakkor nem központi problémáját.

Dulles kijelentette, jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy Egyiptommal a szuezi kérdéssel kapcsolatban emlékiratát kommentálja, de hozzáfűzte, hogy az abban foglalt hat ja-

vaslatot a külügyminisztérium tanulmányozta.

WASHINGTON. (Agerpres.) — Az Egyesült Államok külügyminisztériumának szóvivője szerdán kijelentette, hogy az amerikai kormány mindaddig nem nyilatkozik véleményét az egyiptomi kormány március 18-án a kairói diplomáciai megbízottak átnyújtott emlékiratával kapcsolatban, amíg nem kapja kézhez Dag Hammarskjöldnek, az ENSZ főtitkárának Nasszer elnökkel folytatott megbeszéléséről szóló jelentését.

A szóvivő hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok kormányja a szuezi kérdés olyan megoldásának a híve, amely a Biztonsági Tanács 1956 októberében jóváhagyott hat elvén alapszik.

„A gazdasági helyzet nem olyan jó, mint lenni kellene” — vallamint, hogy „jelentős külkereskedelmi deficit észlelhető” és „az árak emelkedése inflációs tüneteket mutat”.

Ramadier ismertette a nemzetgyűlés tagjával a kormány „takarékoskási tervét” és bejelentette, hogy nem hagyják abba a katonai kiadások politikáját. A válság terheit viszont a dolgozókra hárítják. Ramadier erővellet is kijelentette, hogy „eddig egyetlen francia pénzügyminiszter sem talált olyan eszközt, amely lehetővé tenné, hogy az adóterhek ne az adófizető tömegek viseljék”.

Ramadier állást foglalt a fizetések emelése ellen, amelyet a dolgozók a megélhetés állandó és fokozatos drágulása miatt követelnek. Végül eredményben beismerte „Franciaország olyan válságban megy át, amelyet nem lehet teljesen felszámolni, ameddig nem hozunk energiát és nyersanyagforrásokat nem hozzák egyensúlyba gazdaságát...”



# EZT LÁTTUK AZ ÁLLATORVOSI FŐISKOLÁN

## Hét nap egy csoport életében BETEGLÁTOGATÓBAN

Tízennyolcan vannak a 130-as tanulmányi csoportban. Tizenhat fű és két lány. Harmadik éve dolgoznak együtt, nap-nap után, hogy elérjék végül életük célját: jó felkészültségű állatorvosok legyenek.

Hogy megismerjük életüket, kövesdük munkájukat egy héten át. Kezdjük hétfőn.

Réggel nyolcórán találkoznak a körönctan gyakorlaton. Miután jehér köpenyben körülülték, papírral a ceruzával felszerelve, a preparátumokat megragadt az asztal, elkezdődött az óra. Dr. Neumann F. tanszéksegítségével összekötött az előadás hallott elméletet a gyakorlattal. Itt tanulják meg felismerni azokat a jellemző kóros elváltozásokat, melyeket csak hallásból, az előadás és rajzok után nem tudnának felismerni, csak így, a preparátumok, metszetek gondos tanulmányozása és a boncolások után. Erőteljes tehát, hogy még a sötétben is, a vetítések idején is gyorsan szagoljanak a ceruzák, minden ügykezeléssel arra töreksszenek, hogy egy-egy fontosabb dolgot el ne szalasszanak.

Az ezután következő orosz-nyelvi óra is szoros kapcsolatban van a szakmával, mert nem csupán egy idegen nyelvet tanulnak, hanem ismereteket kőnek olyan orosz szaknyelvekkel, folyóiratokkal, melyeknek fordításához nem lehet hozzájutni.

Az ebédet rövid séta követi, majd előadás. A tünemény, már a klinikai tárgyakhoz tartozik. Fontos alapot ad ahhoz, hogy a jövőben állatorvos elgazdálkodhasson az állatorvosi belgyógyászat hatalmas anyagában.

Az előadást IMSZ-gyűlés követi, a megszokott napirendi pontokkal. Nem érdemelne meg, hogy szüneteljenek, ha nem merül fel itt egy ötlet, mely aztán az elkövetkező napokban is forró és heves viták tárgyát képezi. Bár még messze van a vakáció, az egyik hallgató egy közös nyári kirándulást javasol. Ekörül zajlik a vita aznap este.

— Megismerni hazánk szépségeit — hangzik a javaslat s rögtön utánna következik a kiegészítés is: — Egyetértünk a javaslattal, de azzal a módosítással, hogy hazánk nagy állattenyésztő telepeit, Padurenit, Radauit, Rupeit s a többi is meglátogathassuk.

A harmadik keddi és szerdai órárendje közös. Az előadásokon serény és megbeszélte munka folyik. Fokozott figyelemmel jegyzetelnek. A nyomtatásban megjelent jegyzetek már régebbiek, azóta fejlődött, nagy léptékkel haladt előre a tudomány. Tudomást kell szerezni mindenről.

A délutánok a könyvtárakban telnek el. Az előadások anyaga csak utmutatás, melynek alapján könnyebben érthető a tudományos munkák. Ezek ismerete nélkül nem lehet senki a tudomány embere.

Csütörtökön gyakorlatok szerepelnek az órarendben. A szőbenforgó csoporttal az állatorvosi klinikán találkoznak. Az operációs technikáknak körülfogják az „dizozatót”, elaltatják, s kezdődik a munka. Közösen

dolgoznak dr. Groza I. tanszéksegítségével, az operáció könnyebb részleteit maguk végzik el s a tanszéksegítség irányítja a munkát kijavítja az esetleges hibákat. Itt bizonyosodik be a „többet észlel, mint érvel” közmondás igazsága. Mert a két lánynak nincs nagy ereje, de már olyan eredményekkel dicsekedhetnek, hogy egyedül döntöttek el egy lovat. Technikai tudás, találgatás, no meg egy kis erő kérdése volt az egész.

A gyógyszerészet- és tüneménygyakorlatok hamar telnek. Fel kell ismerni a fontosabb gyógyszereket, észlelni kell a legfinomabb tüneteket is, hogy a hallgató felismerhesse a betegséget, mert enélkül nem létezik tudományos kezelés.

Pénteken ismét előadásban találjuk őket. Dr. Spinul Petru professor éppen a szarvasmarhák eredetéről beszél. Itt folyik a legserényebb munka, mert új, könnyen hozzáférhető tudományos mű még nem létezik, s alapos tudás nélkül aligha merne valaki vizsgára jelentkezni.

Szombaton a szünetekben alaposan megvitadják a szórakozási lehetőségeket. Akad bőven, csak válogatni kell.

Bákon, koncerten, vagy színházban, — valahol majd csak találkozunk — köszönnek el egymástól.

Híret vettük, hogy az állatorvosi klinikán császármetszéssel segítettek világra három gidót.

Ugy gondoltuk, a boldog mama felerősödött annyira, hogy megint juttathassuk. Meglátoztuk. A körtem egyik rekeszében találtunk rá.

— Hogy érzi magát a műtét után? — tettük fel az első kérdést.

— Köszönöm kérdését, most még kissé gyengédekem, de rövidesen, érzem, hogy rendbejövök. Tudják, amikor gazdám, Nagy Jolán kedden behozott a klinikára, kutyaül éreztem magam. Még egy napot itt töltöttem felügyelet alatt s mivel magam erejéből nem tudtam megszűlni a kis gidókat, szerdán előkészítettek a műtétre, feltettek az asztalra, érzéstelenítették a jobb oldalomat. Dr. Vintan Aurel professzor operált, a tanszéksegítség segédkezett. Most már nagyon szégyelem magam, hogy az egyetemisták is végignézték születésem, de akkor bizony nem is tördtem velük, boldog voltam, hogy segítettek.

— Meddig marad még itt?

— Ugy hallottam, hogy még néhány napot megfigyelem alatt maradok, nehogy később komplikációk lépjenek fel a műtét után, majd a gidók kísérletében, akik hálá az égnek, reméljük érzik magukat, hazamegyek.

Atnyújtottuk szerény ajándékunkat — enélkül nem illik látogatónak menni — melyet most még beteg állapota miatt nem fogadhatott el a kecskemama. Éjjeli-széknyén hűjján az egyik sarokba tettük le s jókívánságainkat kifejezve, tábujhgyen, hogy ne zavarjuk a beteget, elhagytuk a körtemet.

Ha történetesen akadna hitetlen támasz, ki kételkedne szavahitelességünkben, illő mennyiségű ajándék kísérletében személyes meggyőződés céljából meglátogathatja a beteget. A szerencsés kecskemama szívesen látja.

### Leikes sportszakosztály

Az egyetemi sportközösség, a Stiinta keretében lelkes sportmunka folyik. A legjobban működő szakosztályok egyike a Stiinta röplabdazakosztálya, amelynek csapata a bajnokság „A”-csoportjában szerepel. Az ezévi egyfordulós bajnokság éppen az elmúlt vasárnap kezdődött meg és ennek keretében az aradi egyetemi röplabdázók szép sikert értek el: legyőzték kolozsvári testvércsapatukat.

A Stiinta röplabda csapatának előkészítését Jitaru, a csapat edzője végzi, aki maga is szerepel a csapatban. Jitaru sok szeretettel és ügybuzgósággal foglalkozik a Stiinta röplabdázóival és jórészt az ő érdeme, hogy az egyetemi röplabda csapat az elmúlt bajnokságban is szép sikerrel szerepelt. A csapat nemcsak technikailag jól felkészült, hanem a játékosok egymásközt is jó barátok és lelkesen harcolnak sportközösségük színeért. A csapat legnépszerűbb játékosai Jitaru edzőn kívül Saplacan, Huber és Ghergar, de a többiek is: Rista, Vladislav, Pavel, Tonenchi, Kladoscsa kitűnően egészítik ki az együttest. Talán csak az állóképességet kellene fokozni a Stiinta röplabda csapatánál és akkor az első sikert ezévből ismét szép eredmények követik majd.

## ELŐADÁSON



Felvételünk a főiskola harmadéveseit ábrázolja. Dr. Nicolau Aurel általános körten előadását hallgatják az egyetemisták.

## Tudományos tevékenység

A különböző katedrák mellett, a tanszék-műhely irányításával, már régebben egyetemista tudományos körök alakultak.

A vizsgaidőszak alatt szünetelt, de most, a második félévben, újból fellendült a kutatómunka. A gyógyszerészi kör tagjai, Banmann Konrad, Schneider Ottó és Stuparu Alexandru, együttműködve a mikrobiológiai tudományos körével, a régiségek miatt már használhatatlan novarsenolt igyekeznek hasznosítani, az operációs személyzet kezéinek a különböző sebészeti eszközök és műszerek fertőtlenítésére. Az eddigi kutatások azt bizonyítják, hogy a régi novarsenolnak még vannak bakteriumölő tulajdonságai s előnye az is, hogy nem ingerli a bőrt. Most ki kell vizsgálni, hogy a kultatásoknak alátámasztva, nem vesztik-e el a tulajdonságaikat.

Az operációs technikában körben már befejezéshez közeledik a kutatás. A munka címe: kiegészítés a jó kloridhidratós altatásához. Nemso-kára a három ifjú kutató, Buda Ioan, Guin Mircea és Moru Petru, tudományos ülésen közlik észrevételeiket.

A körönctan-kör tagjai, Onet Emil és Bata Ioan most kimutatást csinálnak — a vágóhídra kerülő állatokkal megvizsgálva — a szarvasmarhák leggyakoribb méh-megbetegedéseiről.

A gyógyszerészi kör két tagja, Hortopan Gelu és Lupse Nicolae azon kísérleteznek, hogy lehetne helyettesíteni az istizol feregel-hajló gyógyszerrel, amely drága behozatallal, Ckix, Cortex-Frangulae-val, amely hazánkban is található. Így egy fél több, olcsó és könnyebben hozzáférhető gyógyszer állna az állatorvógyászatnál foglalkozó szakemberek rendelkezésére.

Multiszázadbeli aradi lap került a kezembe az Aradi Hírlő. Annak idején bálatok hirdették, új, szép ruhákat a következők farsangra, bírói árveréseket, helybeli eseményeket, s a „Vegylet” című rovatában nem feledkezett meg a háziállatnevelő gazdáról sem. Ezekből szeretnék egyaránt átnyújtani én is az olvasónak.

— A marhák' száj- és körömájása ellen ajánlatuk, hogy a singlőd marhának orra és nyelvé minden reggel és este kenetessen meg kezes tiszta degennyel.

— Szer a lovak köhögése ellen. Szerül a lovak köhögése ellen, mely meghűlés által kórház, 11 éves óta gyalogienyőmag használ Göricke

## AZ ÉLTANULÓ

Onet Emil az állatorvosi főiskola harmadéves hallgatója. Már az első évtől kezdve kitűnt jó tanulmányi előmenetelével. Összes vizsgáin kitűnő eredménnyel szerepelt. A tanulás mellett komoly tudományos munkát végez a körönctan-körben. Már a tavalyi tudományos ülészakon is szerepelt. — Most egyik évfolyamtársával (anulmányt készítenek a különböző méh-megbetegedésekről.



## Haszontalan tanácsadó

Multiszázadbeli aradi lap került a kezembe az Aradi Hírlő. Annak idején bálatok hirdették, új, szép ruhákat a következők farsangra, bírói árveréseket, helybeli eseményeket, s a „Vegylet” című rovatában nem feledkezett meg a háziállatnevelő gazdáról sem. Ezekből szeretnék egyaránt átnyújtani én is az olvasónak.

— A marhák' száj- és körömájása ellen ajánlatuk, hogy a singlőd marhának orra és nyelvé minden reggel és este kenetessen meg kezes tiszta degennyel.

— Szer a lovak köhögése ellen. Szerül a lovak köhögése ellen, mely meghűlés által kórház, 11 éves óta gyalogienyőmag használ Göricke

Dedawe ur legjobb sikerrel és rendszer idejű használatában minden más szer nélkülözhető. Mielőtt a köhögés jelentkezik, azonnal gyalogfenyő-fát hozhat az erdőből, annak ágait megfőzi, és levét reggeli 's esti ital adatja; legtovább 14 napig tartó ezen használat után, a köhögésnek minden nyoma eltűnt, ha a' ló új meghűléstől óvatott! A gyalogienyőmag használatát ezen szerrel fel nem ér.

Az időtlát fedezik fel a különböző állatszereket. Ime néhány akkori hír:

— A' kénegényeli (aether sulfuricus) kísérletek fővárosunk neves orvosai által is már megkezdtek. Folyó hó 9-én a pesti gyermekkorház

érdemes igazgatója, dr. Schöpf, egy 4 és fél éves csúszos csipő-fájdalomban szenvedő fiút kénálággal harmadik grádusi elbábolás elaltatván, a beteg részeit tűzes vassal két-három vonalra mélyen és mind egy két hüvelyknyire hosszan perzselgeti, a' nélkül, hogy a' beteg legkisebb jel által fájdalmát kifejezje volna.

— A kénegényel legközelebb egészen újnam kísérletet tettek: Edinburgh városban Simpson orvos egy gyerekhágyas asszonytól a' legjobb sikerrel használta, s a' szülés egészen fájdalom nélkül történt.

— A' kénegényi főlössleges. Az „Edinburgh Mercury” Simpson tudós vegyész, edinburghi tanár igen fontos felvilágosítást tesz jelentést, ki a' kénegény helett pólszer talált fel, mely a' főlőtt egy előnyökkel bír. Ezen pólszer a chloroform, vagy formylchlorid. Minek vegyészéi összetétele 1835-ben először Dumas nevű híres francia tudóstól határozott meg, annak érzékeltető ereje pedig még csak Simpson tanár úról földözöttet föl pontosan.

Az angolhoni emberek élelmességét csodálja a következők hír:

— Angolországban elkezdik már a' kénegényi makrancos lovak patkolásánál is használni.

Az orvostudomány haladásá miatt érzett öröme nem gátolja meg az A. H.-ot, hogy — tán nem utolször — utjára bocsásson egy hírlapi kacsát a következő formában:

— Aranykészítés mestersége fel-találva. Dujarret híres vegykémnek Párisban sikerült volna minden nemmes érc hozzájárulása nélkül olly vegyítéket állítani elő, mely az arany minden tulajdonságával bírna, sőt még a próbakővön is kiállná a próbát.

A következő pesti divatlapból átvett hír jelenik meg:

— Uj találmány! Egy francia villanyosság dítal az embert átlátszó teszi. Köszönjük, de nincs rá szükségünk. — Ime, hogy vélekedett az akkori sajtó Röntgen nagyjelentőségű találmányának ismeretlen elődjéről.

(—6. —r.)

## KERESLEK, DE NEM TALÁLLAK

Ha reggel csodálkozom, akkor tudom, hogy aznap valami szerencsétlenség történik. Bocsanatot és engedelmeket kérek ezért, mert még azt mondhatnák, hogy babonaság vagyok. (De elvégre ez megbocsájtatható. Különben itéljük meg, igazam volt-e, vagy sem).

De most már térjek a tárgyra. A reggel egészen jól kezdődött megfőztem a szokásos teát, elpepecseltam a zsíroskenyér készítésével, összeválogattam az azzapi füzeteket, gondosan bezártam az ajtót és elindultam. Felúton járhattam az egyetem felé menet, akkor esett meg a csoda:

— Szervusz, kisöreg, hogy vagy? Ezer éve nem láttalak.

— Ez is megessik néha — válaszoltam kissé meglepődve.

A művész ismerősem volt, aki arról nevezetes, hogy máius közepén is nagykabátban s nyakán tisztelettel sáll jár. Ha ismerőseiddel találkozott, különösen reggelente, megbolintotta szép művész üsöket hordó fejét, némajátékot játszott, kézzel-lábbal magyarázott, de isten őrizze, hogy hallható hangot szalaszson ki a száján, annyira óvta a hangját. S ime, most megszólalt, tőle szokatlan bőbeszédűséggel és rögtön tudtam: ezt a napot nem uszom meg simán.

Az előadások alatt nem történt semmi. Próbáltam elkergetni rossz

előérzetemet, mely nyomta a mellem, mint egy kovácsüslő, próbáltam valahova hátra az agy szemektosarába hajítani, de onnan is előmászott és minden alkalommal más-más hangon sutogta a fülembé.

— Hiba minden, hiba kergetsz, a sorsod el nem kerülő, — he-he-he — szemtelenkedett.

Néha, néha abbahagyta — rövid időre — az alkalmatlanokodást s ilyenkor egészen más szemmel láttam a világot. Egy ilyen pillanatban határoztam el a delutáni műsort. Mert tennivaló volt bőven. Két szemimáriumra volt kitaláción, az egyik tüneményből, a másik gyógyszer-tanból.

— Meglesz, beülünk a könyvtárba és 4—5 óra alatt bevágjuk — így örvendeztem balga fővel s királyi többször.

Ugy is tettem. Beültem. Széről a negyedik asztalhoz, egy ablak, egy hektikás bácsi, két bakfis és két kamasz társaságába. Az öreg a régi kölönyomatokat, a két bakfis Viljort, a két kamasz pedig a legújabb sporteseményeket tanulmányozta. Jómagam a gyógyszeriant kezdtem szorgalmasan magolni. Ilhetett pillanatom voltam, fogott az agyam. Eles volt mint a borotva s már-már elfelejtettem volna a reggeli szörnyű esetet, amikor... ja, elért a végzet.

A két bakfis kezdte, valami sikamlósabb résznél hunyorgó szemmel összekuncogtak, először halkán, a pianissimo-ból a fortén át egész a fortissimóig.

„Kálium iodatum, kálium jóid, keserű, kristályos, fehér, enyhén jó szagu, hypotensív... mi az ördögöt kuncogtak ezek a fruszkák?

Lesújtó pillantásomat észrevéve kicsiny hűja, hogy nem öltözték rám a nyelvéket, de elhallgattak. Az utján csak a szemük kuncogott, ujjal mutogattak a „Testamentum” ábráinak „érdekesebb” részleteire.

Már-már megfellekedtem a kellemetlen esetről s faltam a latin nevek és tulajdonságok halmozatát, amikor jaj ismét elér a végzet. A két kamasz félhangos beszélgetésbe kezdett.

— Te én azt hiszem, hogy a Palermo...

Kénytelen voltam ismét neheztelő tekintetemet rendre inteni őket, de fájdalom félreértették, rejtett érdeklődést véltek bennem felfedezni, rejtett futballdrukkert, hogy megértsem én is az eszmécsereit, megerősíteték a hangot.

Boldogan megvendégelttem volna a fiatalembereket szublimálással, épp azt tanultam. Várakozási álláspontba helyezkedtem, megkísértem össze-

egyeztetni a részszulást tulajdonságait a legutóbbi sporteredményekkel, összevetni azokat, ilymódon gazdagítani hiányos ismereteimet. A két fiatalember később felkerekedett s ördögi padlóöröcségtől kísérve kivonult. Maradtunk a régi társaságból négyen: az öreg bácsi, a két pokolian mulató fruska és én.

Tán egy negyedóránál nyugalom volt, aminek fele zaklatott kedélylapotom csillapításával tett el, amikor tevékenységbe kezdett a hektikás öreg, elismerem, dicsegetésre válnon, elég változatos módon. A rekeszizom tájékról származó mély hörgéssel kezdte s ahogy a hang fentebb régiókba emelkedett, úgy erősödött erőssége is. Csapódott, vergődött a könyvtár falai között a fojtogató köhögés. Vártam, tán abbahagyja s tudományos szemzögből vizsgáltam az esetet. A tünetek után a krónikus bronchitis közönséges mikrobáinak millióit adta át önzetlennül környezetének. Leiki szemem előtől láttam, hogy tartanak felem a stafilokokoccusok és streptokokoccusok.

Csendes rezignációval vettem a tászkám és elhagytam a termet. Epekedően vágyódtam kevése csend után. Tőtagást álltak a fejemen a gyógyszerek, alapanyagutalajdonságok s mint tékozló fiu vagyék